

# St. Constance Parish

5843 W. Strong St. Chicago, Illinois 60630  
(773) 545-8581      [www.stconstance.org](http://www.stconstance.org)

DWUDZIESTA ÓSMA  
NIEDZIELA ZWYKŁA

11 PAŹDZIERNIKA 2020

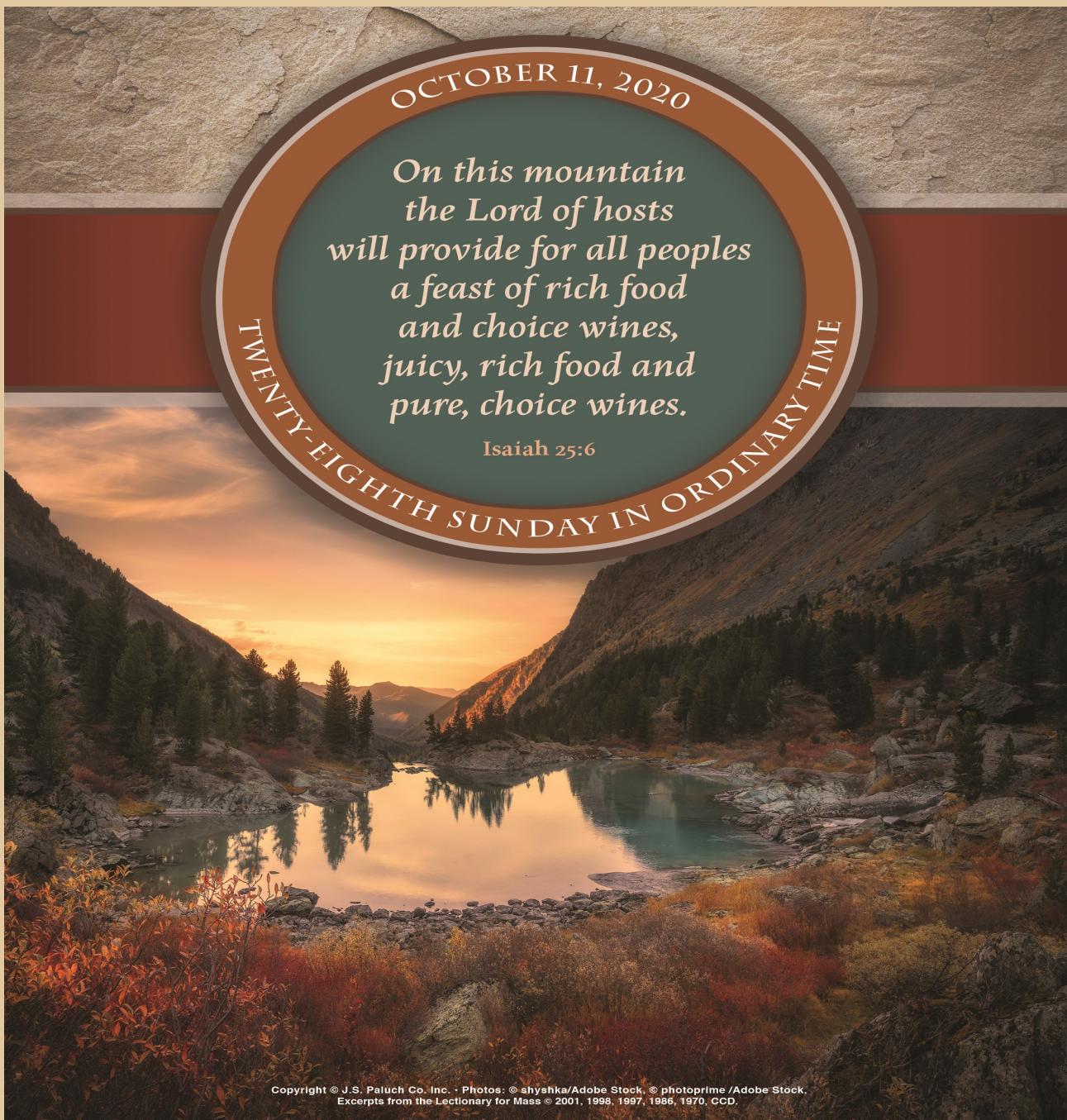


OCTOBER 11, 2020

*On this mountain  
the Lord of hosts  
will provide for all peoples  
a feast of rich food  
and choice wines,  
juicy, rich food and  
pure, choice wines.*

Isaiah 25:6

TWENTY-EIGHTH SUNDAY IN ORDINARY TIME




**Monday, October 12 - Poniedziałek, 12 października**

7:30am Eng **ROSARY**  
 8:00am Eng + Marian Kocylowski  
 - For the gifts of the Holy Spirit for Dorota and her Family  
 7:00pm Pol **RÓŻANIEC**  
 7:30pm Pol Intencje Specjalne

**Tuesday, October 13 - Wtorek, 13 października**

7:30am Eng **ROSARY**  
 8:00am Eng + Roy Manno  
 - For the gifts of the Holy Spirit for Dorota and her Family  
 12:45pm Eng **ROSARY FOR CHILDREN**  
 7:00pm Pol **RÓŻANIEC**  
 7:30pm Pol Intencje Specjalne

**Wednesday, October 14 - Środa, 14 października**

*Saint Callistus I, Pope and Martyr*  
*Św. Kaliksta I*

7:30am Eng **ROSARY**  
 8:00am Eng - For the gifts of the Holy Spirit for Dorota and her Family  
 5:30pm Pol **RÓŻANIEC DLA DZIECI**  
 7:00pm Pol **RÓŻANIEC**  
 7:30pm Pol Intencje Specjalne


**Thursday, October 15 - Czwartek, 15 października**

*Saint Teresa of Jesus, Virgin and Doctor of the Church*  
*Św. Teresy z Avilla*

7:30am Eng **ROSARY**  
 8:00am Eng - For the gifts of the Holy Spirit for Dorota and her Family  
 7:00pm Pol **RÓŻANIEC**  
 7:30pm Pol Intencje Specjalne

**Friday, October 16 - Piątek, 16 października**

*Saint Hedwig, Religious*  
*Saint Margaret Mary Alacoque, Virgin*  
*Św. Jadwigi; Ś. Małgorzaty Marii Alacoque*

7:30am Eng **ROSARY**  
 8:00am Eng - For the gifts of the Holy Spirit for Dorota and her Family  
 + Jerzy Stoń  
 + Krystyna Walas McConville  
 7:00pm Pol **RÓŻANIEC**  
 7:30pm Pol Intencje Specjalne

**Saturday, October 17 - Sobota, 17 października**

*Saint Ignatius of Antioch, Bishop and Martyr*  
*Św. Ignacego z Antiochii*

7:30am Eng **ROSARY**  
 8:00am Eng + Souls in Purgatory

8:30am Pol - O potrzebne dary Ducha świętego dla Doroty i jej Rodziny  
 4:30pm Eng + For Repose of the souls of the Rachel & Zagroba Families  
 - For the cure of the virus  
 + Stanley Wietrzykowski  
 7:00pm Pol **RÓŻANIEC**  
 8:00pm Pol Intencje Specjalne

**Sunday, October 18 - Niedziela, 18 października**

*Twenty-Ninth Sunday in Ordinary Time*

7:30am Eng  
 - For the gifts of the Holy Spirit for Dorota and her Family

9:00am Pol  
 + Teresa Zając  
 + Wacława Milewski-Cichoń  
 + Albin Kaczan w 56-tą rocznicę śmierci  
 + Józef Kaczmarczyk  
 + Jan i Amelia Niewiarowski  
 + Zofia Bryła  
 + Sławomir Krengiel  
 + Janina Krengiel  
 + Andrzej Krengiel  
 + Roman Podgorski  
 + Wacław, Stanisława, Leszek i Jacek Krużel  
 + Janina Maśnica  
 + Teresa Maśnica  
 + Michał Maśnica  
 + Maria Trojnik  
 + Czesława Stanwyck  
 + Bogdan Siwiec  
 + Elżbieta Rocznik o radość wieczną  
 + Władysława i Władysława Saładyga w rocznicę śmierci  
 - Edwarda i Zbigniew Gapiński intencja urodzinowa w podziękowaniu za opiekę Bożą  
 - Grażyna Gałązka z Rodziną o zdrowie i Boże błogosławieństwo  
 + Diana Ballard  
 + Krystyna Barczyk  
 + Marianna Gapińska w 5-tą rocznicę śmierci

**10:30am Eng**

+ Elizabeth & Walter Iwan  
 + Genevieve & Walter Matusiak  
 + George Krysiak

**12:30pm Pol**

+ Mark Sowa  
 + Leopold & Helena Majka  
 - O potrzebne łaski dla Zofii i Józefa

**2:30pm Pol Msza dziękczynna za I Komunię Św. (kl. 4)**
**6:30pm Pol RÓŻANIEC**
**7:00pm Pol**

- Wolontariuszy pomagających w naszej parafii  
 - Parafian i Dobrodziejów  
 + Czesław Iwan



- |                    |                         |
|--------------------|-------------------------|
| Julie Bagaan       | Kimberly Balicki        |
| Eugeniusz Barabasz | Richard Baranski Jr.    |
| Cynthia Wurtz      | Anna Biolik             |
| Henry Bira         | Rosemary Bux            |
| Josephine Garoda   | Janina Gawel            |
| Constance Grodecki | Michael James           |
| Władysława Kozak   | Jerzy Kedzierski        |
| Zofia Krasowska    |                         |
| Haley Link         | Danuta Lusinski         |
| Joseph LoCascio    | Krystyna Majka          |
| Cindy Michelini    | Helen Mittelbrun        |
| Lawrence Mulsoff   | Dennis Pieniazek        |
| Adam Piłat         | Anthony (Tony) Pirrello |
| Franciszka Purchla | Arlene Raszka           |
| Sandra Sanoski     | Margaret Schaefer       |
| Helen Siekierska   | Bogdan Tokarski         |
| Helen Tokarski     | Karen Trentadue         |
| Kelsey Weeden      | Phyllis Weinman         |
| William Weinman    | Ola Wiesyks             |
| Józef Zegar        |                         |

... and all those in our Book of Intentions

## Parish Directory:

### RECTORY / BIURO PARAFIALNE:

Phone: (773) 545-8581  
 Fax: (773) 545-0227  
 Address: 5843 W. Strong St.  
 E-mail: stcrectory@gmail.com  
 Website: www.stconstance.org  
 Handzel Center: 5863 W. Ainslie St.  
 Borowczyk Hall: 5856 W. Ainslie St.

### PARISH STAFF:

Rev. Paweł Barwikowski	Administrator - Ext. 36
Rev. Franciszek Florezyk	Associate Pastor - Ext. 28
Rev. James Heyd	Resident - Ext. 31
Rev. Andrzej Iżyk	Resident - Ext. 33
Sr. Franciszka Keler	Sacristan - Ext. 45
Sr. Anna Strycharz	Director of REP - Ext. 40
Mr. Roman Harmata	Pastoral Associate- Ext. 19
Mr. & Mrs. Jim Schiltz	Dcn. Couple: (773) 259-8261
Ms. Pat Pomykalski	Business Manager - Ext. 11
Ms. Eva Panczyk	School Principal - Ext. 42
Mrs. Marie Blecka	Music Director - Ext. 37
Mrs. Dorota Strek	Secretary - Ext. 10
Mr. Kazimierz Koziol	Mainten. Coord. - Ext. 44
Mrs. Dorota Archacki	Youth Ministry/Bulletin Editor - Ext. 38

### ST. CONSTANCE SCHOOL:

Address: 5841 W. Strong St.  
 Phone: (773) 283-2311  
 Fax: (773) 283-3515  
 E-mail: stconstance@hotmail.com  
 Website: www.stconstanceschool.org

### RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM PROGRAM RELIGIJNY:

Address: 5841 W. Strong St.  
 Phone: (773) 545-8581 ext. 40

### POLSKA SZKOŁA IM. ŚW. MAKSYMILIANA MARIJ KOLBE:

Address: 5841 W. Strong St.  
 Phone: (773) 771-1745  
 Kolbe website: www.kolbeschool.org

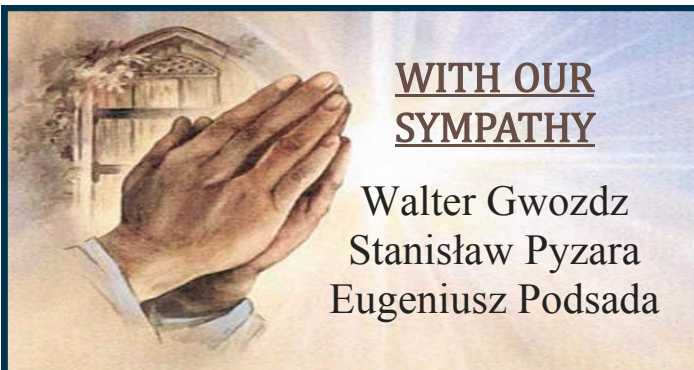
### MISSIONARY SISTERS OF CHRIST THE KING:

Address: 4910 N. Menard St.  
 Phone: (773) 481-1831

### PORADNIA PO STRACIE DZIECKA Z POWODU ABORCJI LUB PORONIENIA

Sr. Maksymiliana MChR  
 (773) 656-7703

**BULLETIN SUBMISSION:**  
[bulletin.stconstance@yahoo.com](mailto:bulletin.stconstance@yahoo.com)  
 Due Date: Monday - 9:00am





## From Fr. Paul's Desk

### My Brothers and Sisters,

A few weeks ago, with special permission, I was able to confirm a group of young people from our parish. I recall a conversation I had with one of the persons a few days before the Confirmation ceremony. For private reasons, she was unable to appear in church in a nice dress, and so she doubted she would be able to receive this sacrament.

The lesson elicited for all of us in today's Gospel is this, that it is not enough to just show up. We also must be properly dressed for the feast. But we need to ask: what clothes are available to us? What does God want us to wear? What outfit is suitable for this Banquet?

St. Paul describes proper garments in two of his letters. In his Letter to the Colossians he writes: *"Put on then, as God's chosen ones, holy and beloved, heartfelt compassion, kindness, humility, gentleness and patience . . . And over all these put on love, that is, the bond of perfection."* (Col 3: 12-14) In the Letter to the Ephesians, he speaks of our clothing as spiritual armor: *"Therefore put on the armor of God, that you may be able to resist on the evil day and, having done everything, to hold your ground. So stand fast with your loins girded in truth, clothed with righteousness as a breastplate, and your feet shod in readiness for the gospel of peace. In all circumstances, hold faith as a shield, to quench all flaming arrows of the evil one. And take the helmet of salvation and the sword of the Spirit, which is the word of God."* (Eph 6: 13-17) This is easy to understand: the wedding garments God wants us to put on are woven with deeds of faith, love, hope, goodness, compassion, humility, patience, gentleness, truth, holiness.

It would be worth it to find your own "Baptismal garment" . . . That garment might remind you of something very important . . . A reminder of your call to holiness.

And this is how I would like to see you clothed in our St. Constance Parish Church.

Your Priest,  
Fr. Paul



### Bracie i Siostró,

Kilka tygodni temu, dzięki specjalnemu pozwoleniu, udzieliłem Sakramentu Bierzmowania grupie młodych ludzi z naszej parafii. Pamiętam moją rozmowę z jedną z tych osób kilka dni przed Bierzmowaniem. Z powodów prywatnych ta osoba nie mogła pojawić się w kościele w ładnej sukni, dlatego też miała ona wątpliwość czy może przyjąć ten sakrament.

Lekcja wynikająca z dzisiejszej Ewangelii dla nas wszystkich jest taka, że nie wystarczy po prostu się pojawić. My też musimy być odpowiednio ubrani na ucztę. Ale musimy zapytać: jaka odzież została nam zapewniona? Co Bóg chce, żebyśmy nosili? Jaki strój nadaje się na Ten Bankiet?

Św. Paweł opisuje właściwą szatę w dwóch swoich listach. W Liście do Kolosan napisał: *„Jako więc wybrańcy Boży - święci i umiłowani - obleczcie się w serdeczne miłosierdzie, dobroć, pokorę, cichość, cierpliwość... Na to zaś wszystko przyobleczcie miłość, która jest więzią doskonałości."* (Kol 3, 12-14). W

Liście do Efezjan mówi o naszym ubraniu jako o zbroi duchowej: *„Dlatego weźcie na siebie pełną zbroję Bożą, abyście w dzień zły zdołali się przeciwstawić i ostać, zwalczycywszy wszystko. Stańcie więc do walki przepasawszy biodra wasze prawdą i oblekwszy pancerz, którym jest sprawiedliwość, a obuwszy nogi w gotowość głoszenia dobrej nowiny o pokoju. W każdym położeniu bierzcie wiarę jako tarczę, dzięki której zdołacie zgasić wszystkie rozżarzone pociski Złego. Weźcie też hełm zbawienia i miecz Ducha, to jest słowo Boże"* (Ef 6, 11-17). Łatwo jest zrozumieć: szaty weselne, które Bóg chce, abyśmy włożyli, są utkane czynami wiary, miłości, nadziei, dobroci, współczucia, pokory, cierpliwości, łagodności, prawdy, świętości.

Warto odnaleźć własną „szatę chrzcielną”... Ta szata może Tobie o czymś ważnym przypomnieć... Przypomnieć o Powołaniu do Świętości.

I tak właśnie chciałbym was widzieć ubranych w naszym Kościele parafialnym p.w. Św. Konstancji.

Twój Duszpasterz,  
ks. Paweł

# PROPOSED RENEWAL OF THE ALTAR WALL PROPOZYCJA ODNOWY ŚCIANY OŁTARZOWEJ



CHOICE #1  
WYBÓR #1

CHOICE #2  
WYBÓR #2



REMINDER ABOUT USING THE SUNDAY  
ENVELOPE TO INDICATE ALTAR WALL  
PROPOSAL

**Choice #1** or **choice #2** or **choice #3**(no change)  
should be written in immediately under your name  
and address on Sunday Envelope

PRZYPOMNIENIE O UŻYCIU  
"NIEDZIELNEJ KOPERTKI"  
BY DOKONAĆ WYBORU PROJEKTU

**Wybór #1** lub **wybór #2** lub **wybór #3**(bez zmian)  
proszę napisać pod Imieniem i Nazwiskiem na  
"niedzielnej kopertce"

## SUNDAY OFFERINGS KOLEKTA NIEDZIELNA

Fiscal Year 2020 (July 1, 2020— June 30, 2021)

Minimum weekly collection required— \$ 10,250

Rok fiskalny 2020 (od 1 lipca 2020 do 30 czerwca 2021)

Minimum tygodniowego wymaganego dochodu - \$10,250

**SEPTEMBER 27, 2020    27 WRZESIEŃ 2020**

4:30pm	-	\$ 871.85
7:30am	-	\$ 842.00
9:00am	-	\$ 1,191.00
10:30am	-	\$ 878.00
12:30pm	-	\$ 1,374.00
7:00pm	-	\$ 862.00
Mailed in Offering	-	\$ 2,139.00
Children's	-	\$ 0.00

**Total Sunday Offerings** - \$ 8,157.85  
**Deficit / Surplus** - \$ 2,092.15

THANK YOU FOR YOUR CONTINUED  
SUPPORT DURING THESE  
CHALLENGING TIMES



## MSZA RODZINNA



ZAPRASZAMY  
WSZYSTKIE DZIECI  
WRAZ Z RODZICAMI  
NA MSZĘ RODZINNA

• 18 października  
• 12:30pm

As you can see, your continued support during this difficult time is both critical and essential to maintain and operate our Church. Please consider dropping or mailing your Sunday offerings to the Rectory. You can also put your contributions into the wooden box in our Church or sign up for electronic giving at:

[WWW.GIVECENTRAL.ORG/LOCATION/1090](http://WWW.GIVECENTRAL.ORG/LOCATION/1090)

[WWW.ARCHCHICAGO.ORG/OFFERTORY](http://WWW.ARCHCHICAGO.ORG/OFFERTORY)

We are extremely grateful for your continued support of St. Constance Church, and truly we could not be here without you.



## PLACE THE NAMES OF YOUR LOVED ONES ON THE "TREE OF LIFE"



You are invited to purchase from the "Tree of Life" a leaf on which you can place the names of your loved ones: parents, siblings, relatives, friends, parishioners, priests, nuns, etc. Both the living and the dead can be named, so that their memories will last forever. Proceeds from this project will be used for flowers and expenses associated with the maintenance of the Church. There are both large and small leaves on the "Tree of Life". For the engraving and mounting of each small leaf, donation is \$250.00, while for each large leaf, donation is \$400.00. The number of leaves is limited and there may not be enough for everyone. Please visit the rectory office to complete all necessary transactions. For more information, please call our rectory: (773) 545 8581 ext. 0

## UWIECZNIJ TWOICH BLISKICH NA „DRZEWIE ŻYCIA”



Zapraszamy do zakupu listka z "Drzewa Życia", na którym można umieścić nazwiska swoich bliskich: rodziców, rodzeństwo, krewnych, przyjaciół, lub podziękować z okazji otrzymanego Sakramentu I Komunii,

Bierzmowania lub Małżeństwa. Niech pamięć o naszych bliskich i ważnych dla nas wydarzeniach nadal trwa. Dochód z tego projektu będzie użyty na kwiaty i wydatki związane z utrzymaniem kościoła. Na „Drzewie Życia” są zarówno duże jak i małe liście. Aby wygrawerować i zamontować mały listek sugerowana jest donacja \$250, natomiast na każdy duży liść to \$400. Liczba liści jest ograniczona i może nie wystarczyć dla wszystkich. Proszę odwiedzić biuro parafialne aby dokonać wszystkich niezbędnych formalności. W sprawie dodatkowych informacji prosimy o kontakt z biurem parafialnym (773) 545 8581 ext. 0.

Jak widzicie, wasze ciągłe wsparcie w tym trudnym czasie jest niezbędne w utrzymaniu i funkcjonowaniu Parafii. Prosimy o kontynuowanie przesyłania niedzielnej kolektki na adres Parafii. Można również złożyć kolektkę podczas niedzielnej Mszy Św. w kościele lub zrobić to elektronicznie:

[WWW.GIVECENTRAL.ORG/LOCATION/1090](http://WWW.GIVECENTRAL.ORG/LOCATION/1090)

[WWW.ARCHCHICAGO.ORG/OFFERTORY](http://WWW.ARCHCHICAGO.ORG/OFFERTORY)

Jesteśmy bardzo wdzięczni za wsparcie jakiego udzielacie wspólnocie parafialnej pod wezwaniem Św. Konstancji. Bóg zapłać.

## NABOŻEŃSTWO STRAŻY HONOROWEJ NAJŚWIĘTSZEGO SERCA PANA JEZUSA I NIEPOKALANEGO SERCA MARYI

sobota - 17 października  
godz. - 7:00pm  
Parafia Św. Konstancji



Straż Honorowa Najświętszego Serca Pana Jezusa jest odpowiedzią wrażliwych serc na skargę Pana Jezusa skierowaną do apostołów w Ogrodzie Oliwnym: *”Czy nie mogliście czuwać jednej godziny ze Mną”*.

Jej członkowie starają się poświęceniem i miłością pocieszać Serce Pana Jezusa napelnione boleścią z powodu zapomnienia, niewdzięczności i grzechów całego świata.

Do udziału w nabożeństwie zapraszają:

Ks. Andrzej Iżyk, *Dyrektor Straży Honorowej NSPJ*  
Ks. Paweł Barwikowski

## ST. CONSTANCE HOLY NAME SOCIETY



St Constance Holy Name Society will resume its monthly Corporal Mass on the following dates: 7:30am Sunday Mass on **October 11th, November 8th, December 13th** but no Breakfast Meeting following the Mass.

The Holy Name Board will consider resuming the Breakfast Meeting in January 2021, depending on the state of the pandemic at that time.

All men of the parish are invited to attend . We will be praying for the Parish , our Church and Priests, and for those affected by the pandemic. Please come and join us.



**BARDZO DZIĘKUJEMY WOLONTARIUSZOM**, którzy pomagają w Kościele przy rejestracji parafian i sprzątanii Kościoła po każdej Mszy Świętej. Wasza pomoc jest niezbędna, aby nasza parafia mogła nadal służyć wszystkim i aby nasz Kościół mógł być otwarty na Sakramentalną posługę.

Nasze polskie Msze św. wypełniają naszą świątynię i dlatego każde ręce są nadal potrzebne szczególnie do dezynfekcji ławek. Bardzo prosimy wszystkich, którzy mogliby poświęcić kilka minut na tę pomoc o pozostanie w świątyni po Mszy Św. To bardzo prosta czynność i każdy może to zrobić. Chrystus uczył nas jak umywać nogi, my możemy choć trochę Go naśladować dezynfekując ławki. **ZAPRASZAMY!**

## THANKSGIVING MASS FOR THE FIRST COMMUNION CLASS



**SUNDAY, OCTOBER 18, 2020  
AT 10:30am**

THERE WILL BE A  
THANKSGIVING MASS  
FOR THE FIRST COMMUNION  
CLASS OF 2019-2020

Parents, please be in Church by 10:15am and have the children dressed in their Communion clothes. There will be pews marked off in front for the children.

## MSZA ŚW. DZIĘKCZYNNĄ ZA I KOMUNIE ŚWIĘTĄ

**NIEDZIELA, 18 PAŹDZIERNIKA, 2020  
GODZ. 2:30pm**

Zapraszamy wszystkie dzieci , które w roku szkolnym 2019/20 przystąpiły do I Komunii Św. na Mszę Św. Dziękczynną 18 października 2020 na godz. 2:30pm. Dzieci przychodzą w strojach pierwszokomunijnych o godz. 2:15pm i siadają w wyznaczonych ławkach.

## ON BANQUETS (WEDDING, AND OTHERWISE)

Copyright 2020 by John B. Reynolds  
(jrwrites9@gmail.com)



The prophet Isaiah begins today's first reading by anticipating Zion in all her splendor. Maybe I've heard this reading at funerals over the years, given the prophet's upbeat narrative. But maybe not, because I read somewhere once that Isaiah wasn't speaking of some afterlife so much as he was looking for God's kingdom in the here-and-now. Maybe not his own here-and-now, but of a worldly experience nonetheless as the prophet expresses his faith in God's heaven-on-earth, whenever it should come along.

Isaiah ends with, "On this mountain...he will destroy death forever... On that day it will be said: "Behold our God, to whom we looked to save us!...let us rejoice and be glad that he saved us!" But I'm especially taken by his opening, a mouth-watering description of the eats: "On this mountain the LORD of hosts will provide for all peoples a feast of rich food and choice wines, juicy, rich food and pure, choice wines." I love the emphatic repetition, and I smile--perhaps like Isaiah himself--thinking on the feast!

Or maybe I'm just food-focused at present. My daughter was married recently. Social distancing, masks, and hand sanitizer aside, the wedding was beautiful. Sarah was beautiful. Everything was beautiful. Later, Sarah and her beloved Eric and the family dined at an outdoor spot downtown. Here are two of the menu items: empanadas (miso-bleu aioli, queso fresco, radish, sorrel mushroom giardiniera) and shishito peppers (aji panca mayo, furikake). I couldn't pronounce half of it, but it was all delicious!

And since delicious banquets are big in the biblical world, it's not surprising that Jesus today explains the Kingdom in the context of a wedding feast thrown by a king for his son. Here, the king sends his servants to call the invited guests, but gets no takers. The king sends more servants, but some of the invited guests walk away ("one to his farm, another to his business"), and some even mistreat the servants. This angers the king, who sends his troops to bring the bad guys to a bad end.

Then he sends his servants a third time, saying, "...those who were invited were not worthy to come. Go out, therefore...and invite to the feast whomever you find." And they do. OK. I get the wedding feast metaphor, but a priest told me once that weddings are cool because the love at a wedding is tangible, genuine, and real (just like at Sarah and Eric's sacred union). And if love is tangible, genuine, real at one time and place on the globe, it can be tangible, genuine, real at all times and places on the globe, and that's the Kingdom! Not the afterlife, but the heaven-on-earth here-and-now that maybe Isaiah was looking for. A lot of us say we want to accept God's invitation, but often it's easier not to, you know? Which perhaps is why Jesus ends with, "Many are invited, but few are chosen." Hmmm...

## SPOWIEDŹ ŚW.

WTORKI: 3:30pm - 6:30pm  
SOBOTY: 3:00pm - 4:15pm

## CONFESSION

TUESDAYS: 3:30pm - 6:30pm  
SATURDAYS: 3:00pm - 4:15pm



## ADORATION OF THE HOLY SACRAMENT

EVERY TUESDAY  
3:00pm - 7:00pm

## ADORACJA NAJSWIETSZEGO SAKRAMENTU

KAŻDY WTOREK  
3:00pm - 7:00pm



## GRIEVING MASS

OCTOBER 31, 2020



### WE REMEMBER, WE CELEBRATE, WE BELIEVE

Because we remember, we extend an invitation to the entire Saint **Constance Parish Family and friends** to join us for a special **Grieving Mass on Saturday, October 31st at 4:30pm**. We will remember and celebrate the lives of those buried from St. Constance this past year. We also will remember and celebrate our family members and friends who had gone before us. Please join us in this special bilingual Liturgy.

**PAMIĘTAMY, WIERZYMY, MODLIMY SIĘ**  
**W sobotę, 31 października, zostanie odprawiona specjalna Msza św. o godz. 4:30 po południu za tych, którzy odeszli do wieczności w minionym roku** czyli od października 2019 r. do października 2020r. Serdecznie zapraszamy rodziny wszystkich naszych drogich zmarłych. W czasie Eucharystii zostaną odczytane imiona i nazwiska zmarłych, wspólnie zapalimy znicze i złożymy kwiaty. Nasza modlitwa w czasie tej Mszy św. będzie najcenniejszym darem dla zmarłych, których wciąż kochamy. Serdecznie zapraszamy.



# YOUTH GROUP



## PRZYJDŹ I SPRAWDŹ

2 i 4 sobota miesiąca  
godz. 7:00pm  
Konwent Sióstr

UCZNIOWIE  
KLAS LICEALNYCH



## YOU'RE INVITED

We meet every  
2nd & 4th Saturday  
at 7:00pm  
in the Convent  
**HIGH SCHOOL  
STUDENTS ONLY**



## **WIĘCEJ INFORMACJI: MORE INFORMATION:**

**(773) 507-3710**

## Dziecięca Schola „Wicherki”

Serdecznie zapraszamy dzieci, które  
chcą śpiewać w naszym parafialnym  
zespolu muzycznym.

Próby odbywają się w drugi i czwarty  
wtorek miesiąca w Sali Ks. Borowczyk:

- godz. 5:00pm (dzieci do 10 lat) oraz
- godz. 6:00pm (dzieci od 10 lat)

**Kontakt:**  
Siostra Anna  
Strycharz  
**(773) 545-8581**  
wew. 40



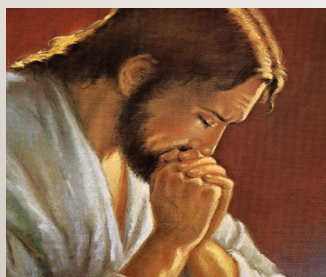
## YOUNG ADULT MINISTRY

No matter your story, background, or circumstance,  
we invite you to be part of the  
**YOUNG ADULT GROUP (collage students and up)**  
at St. Constance Parish!

The main goal of this group would be to pray and  
get to know each other to form a Christ-centered  
community for young adults.

Our meetings are every Friday  
in Borowczyk Hall at 8:00pm.

For more information, contact Roman Harmata,  
Pastoral Associate (773) 545-8581 x19



## SPOTKANIA BIBLIJNE *Lectio Divina*

Lectio divina – z jęz. łac.  
„Boże czytanie” – polega  
na czytaniu Pisma

Świętego, w świetle Ducha Świętego, w taki sposób,  
że przeczytane, poddane medytacji i przyjęte do  
realizacji Słowo Boże staje się prawdziwą modlitwą  
i przemienia nasze życie. Prowadzi do doświadczenia  
intymnego spotkania i zjednoczenia z Jezusem –  
Osobą Słowa Bożego w naszym sercu.

ZAPRASZAMY W 2, 3 i 4  
PONIEDZIAŁEK MIESIĄCA  
O GODZ. 8:00PM.  
DO SALI KS. BOROWCZYKA.



# NABOŻEŃSTWO RÓŻAŃCOWE



PRZEZ CAŁY  
MIESIĄC  
PAŹDZIERNIK  
SERDECZNIE  
ZAPRASZAMY NA  
NABOŻEŃSTWA  
RÓŻAŃCOWE  
POŁĄCZONE  
Z MSZĄ ŚWIĘTĄ

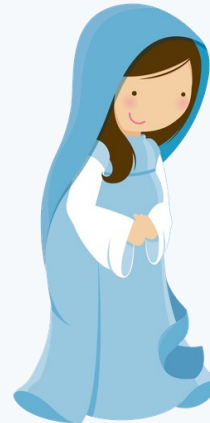
## W DNI POWSZEDNIE

RÓŻANIEC - 7:00pm  
MSZA Św. - 7:30pm

## W NIEDZIELE

RÓŻANIEC - 6:30pm  
MSZA Św. - 7:00pm

# RÓŻANIEC DLA DZIECI



ZAPRASZAMY  
WSZYSTKIE DZIECI  
NA SPOTKANIE  
Z MARYJĄ  
NA RÓŻANCU

W KAŻDĄ ŚRODĘ  
O GODZ. 5:30pm  
PRZY FIGURCE MARYI

Jeżeli będzie padać, spotykamy się w Kościele.

**THE DEADLINE TO SIGN UP FOR SUNDAY MASSES IS SATURDAY AT 3:00PM**

## MASS SCHEDULE

REGISTRATION:  
WWW.STCONSTANCE.ORG  
(773) 545-8581 EXT. 10



## ROZKŁAD MSZY ŚW.

REJESTRACJA:  
WWW.STCONSTANCE.ORG  
(773) 545-8581 WEW. 10

### ENGLISH / PO ANGIELSKU

Monday	- 8:00am
Tuesday	- 8:00am
Wednesday	- 8:00am
Thursday	- 8:00am
Friday	- 8:00am
Saturday	- 8:00am
	- 4:30pm
<u>SUNDAY</u>	- 7:30am
	- 10:30am

### POLISH / PO POLSKU

Poniedziałek	- 7:00pm
Wtorek	- 7:00pm
Środa	- 7:00pm
Czwartek	- 7:00pm
Piątek	- 7:00pm
Sobota	- 8:30am
<u>NIEDZIELA</u>	- 9:00am
	- 12:30pm
	- 7:00pm

## ROSARY FOR CHILDREN



WE INVITE  
ALL CHILDREN  
TO MEET MARY  
ON THE ROSARY

**Tuesdays**  
**12:45pm**  
**IN CHURCH**

## ROSARY DEVOTIONS



WE INVITE YOU  
TO JOIN OUR  
ROSARY  
DEVOTIONS  
AND MASSES  
THROUGHOUT  
THE MONTH  
OF OCTOBER  
FROM  
MONDAY - SATURDAY

**ROSARY - 7:30am (English)**  
**MASS - 8:00am (English)**

### FEAST OF ALL SAINTS

All Saints' Day this year falls on Sunday, November 1st. Masses will be celebrated according to regular Sunday Mass schedule.

### ALL SOULS' DAY

Monday, November 2nd is a day of remembrance and prayer for those who have died but have not yet come to meet God.

Masses will be celebrated:

English - 8:00am and 6:15pm

Polish - 9:30am and 8:00pm



### Envelopes for All Souls' Day

Envelopes for All Souls' Day will be available at the church entrance.

### Uroczystość Wszystkich Świętych

1 listopada, w niedzielę przypada Uroczystość Wszystkich Świętych, czyli wszystkich tych, którzy po śmierci cieszą się oglądaniem Oblicza Bożego. Msze Święte będą odprawione tak jak w każdą niedzielę.

### Wspomnienie wszystkich wiernych zmarłych (DZIEŃ ZADUSZNY)

2 listopada w poniedziałek obchodzić będziemy Dzień Zaduszny, czyli dzień pamięci i modlitwy za dusze w czyśćcu cierpiące.

W tym dniu Msze Św. zostaną odprawione:

po polsku - 9:30 rano i 8:00 wieczorem.

po angielsku - 8:00 rano i 6:15 wieczorem

### WYPOMINKI

Koperty na wypominki w intencji naszych drogich zmarłych będą wyłożone przy wejściach do kościoła.



NATIONAL PREGNANCY  
& INFANT LOSS AWARENESS MONTH (OCTOBER)

MIESIĄC MODLITWY ZA DZIECI NIENARODZONE ORAZ KOBIECY  
W CIAŻY W CIĘŻKIEJ SYTUACJI (PAŹDZIERNIK)



“BABY SHOWER”  
FOR MOMS IN NEED

“BABY SHOWER”  
DLA MATEK W POTRZEBIE



OCTOBER 17 - 25  
Main Entrance to the Church

17 - 25 PAŹDZIERNIKA  
Główne wejście do Kościoła

In the main entrance to the Church you will find specially prepared boxes where you can make a donation for Moms in need. Please bring new items only.

**THE THINGS WE ARE ASKING FOR:**

- diapers,
- baby wipes,
- bottles and pacifiers,
- shampoos, conditioners, baby powder, etc.

These items will be handed over to the Woman's Center and to the Single Mother's House. If there are mothers in our parish community who need such help, please contact us at (773) 507-3710. We provide discretion.

**PLEASE PRAY FOR MOTHERS WHO ARE GOING THROUGH SUCH DIFFICULT SITUATIONS**

Przy głównym wejściu do kościoła znajdziecie Państwo specjalnie przygotowane pudełka, do których można składać darowizny przeznaczone dla Matek w potrzebie. Prosimy, aby przynosić tylko nowe rzeczy.

**O CO PROSIMY:**

- pieluszki,
- chusteczki nawilżone (tzw. baby wipes)
- butelki i smoczki,
- szampony, odżywki, zasyпки na odparzenia itp.

Rzeczy zostaną przekazane do Domu Kobiet (Woman's Center) oraz do Domu Samotnej Matki. Jeśli w naszej parafii są matki, które potrzebują takiej pomocy, prosimy o kontakt: (773) 507-3710. Zapewniamy dyskrecję.

**PROSIMY OTOCZCIE MODLITWĄ MATKI, KTÓRE PRZECHODZĄ PRZEZ TAK TRUDNE DOŚWIADCZENIA**

Z DAŁA OD KRAJU PAMIĘTAJ O OJCZYZNIE  
- SŁUŻ JEJ CAŁĄ DUSZĄ  
czcigodny śl. Bazy kard. A. Hlond w 1931 roku do rodaków.

**XXXV JASNOGÓRSKA NOC CZUWANIA  
W INTENCJI POLSKICH EMIGRANTÓW  
I ICH DUSZPASTERZY**

**PARAFIA ŚW. WŁADYSŁAWA W CHICAGO**  
PIĄTEK 16 PAŹDZIERNIKA 2020

PLAN CZUWANIA W INTENCJI POLONII

6.00PM - WYSTAWIENIE NAJSWIĘTSZEGO  
SAKRAMENTU

6.30PM - ROŻANIEC W INTENCJI POLONII

7.00PM - MSZA ŚW.

8.00PM - MODLITWA UWIELBIENIA  
I O UZDROWIENIE Z RAN POLONII

9.00PM - APEL JASNOGÓRSKI



**PORADNIA RACHEL DLA RODZICÓW  
PO STRACIE DZIECKA**



Aborcja  
Poronienie i Urodzenie  
martwego dziecka  
Wczesna śmierć noworodka  
i Cięża ektopowa  
Oddanie dziecka do adopcji  
zaraz po porodzie

PORADNIA OFERUJE RODZICOM POMOC  
PSYCHOLOGICZNĄ I DUCHOWĄ W FORMIE REKOLEKCJI  
POMAGA KOBIECIOM W CIAŻY- NAKŁANIANYM DO ABORCJI

Prowadząca: **sr. Maksymiliana Kaminska MChR**  
psycholog-terapeuta

Przyjdź! Tutaj znajdziesz zrozumienie, pocieszenie i pomoc.  
Zakończysz żałobę i zapełnisz puste miejsce po stracie dziecka!

Telefon: (+1) **773 656 7703**  
[www.aborcjabolterapia.com](http://www.aborcjabolterapia.com)

**ST. CONSTANCE  
PARISH  
MEMBERSHIP FORM**

**DEKLARACJA  
PRZYNALEŻNOŚCI  
DO PARAFII**

**Check One:**

- Please, register me
- Change of Address
- Moving out of Parish
- Want Envelopes



Registration Form

**Wybierz opcję:**

- Chcę się zarejestrować
- Zmieniłem adres
- Zmiana Parafii
- Proszę o koperty

First & Last Name \_\_\_\_\_ Imię i Nazwisko \_\_\_\_\_

Cell: \_\_\_\_\_ Tel: \_\_\_\_\_

**PLEASE RETURN THIS FORM TO  
THE SUNDAY COLLECTION BOX**

**PROSIMY ZWRÓCIĆ FORMĘ DO  
SKRZYNKI NA NIEDZIELNĄ SKŁADKĘ**



**St. Constance School  
Holiday Raffle**



**Grand Prize \$7,500.00**

**1<sup>st</sup> Prize \$1,500.00**

**2<sup>nd</sup> Prize \$1,000.00**

**Seller of Grand Prize \$500.00**

\*payouts subject to change depending on total amount of tickets sold\*  
\*\*official rules posted on school website\*\*

**DRAWING WILL BE HELD OCTOBER 30<sup>TH</sup>  
LIVE STREAMED AT NOON**

**Ticket Prices: 1 ticket for \$10**

**Call 773-283-2311 for details**

**2020 PRESIDENTIAL ELECTION**

**DON'T FORGET TO REGISTER**

Let's choose accordingly with our Christian's conscience for the good of our Country, Family and each of us.

**NIE ZAPOMNIJ SIĘ ZAREJESTROWAĆ**

Wybermy zgodnie z naszym chrześcijańskim sumieniem dla dobra Ojczyzny, Rodziny i każdego z Nas.

**ELECTION DAY IS NOVEMBER 3, 2020**  
**REGISTRATION DEADLINE**  
**ONLINE: OCT. 18**

LITURGY MINISTERS October 17/18		
TIME	CELEBRANTS	LECTORS
4:30pm English	Fr. J. Heyd	L. Antonik
7:30am English	Fr. J. Heyd	E. Dziekan
9:00am Polish	Fr. P. Barwikowski	T. Milewska B. Kołek
10:30am English	Fr. F. Florczyk	
12:30pm Polish	Fr. F. Florczyk	M. Mordarski Sr. A. Kalinowska
7:00pm Polish	Fr. A. Izyk	H. Kobiałka M. Domozych

THANK YOU TO OUR ADVERTISERS WHO CONTINUE TO SUPPORT US

DZIĘKUJEMY FIRMOM, KTÓRE REKLAMUJĄ SIĘ W NASZYM BIULETYNIE

Our weekly church bulletin is made possible, thanks to the continued support of our Advertisers. Please patronize our generous businesses and let them know you saw their ads in our bulletin.

**BUSINESS OWNERS:**  
If you would like to advertise in our bulletin, please call JS Paluch at (847) 678-9300 Our Parish code is **512086**

Jeżeli chcielibyście Państwo zamieścić reklamę w naszym biuletynie prosimy o kontakt z firmą JS Paluch: (847) 678-9300 Nasz numer parafialny: **512086**

**SERVING YOUR COMMUNITY FOR OVER 75 YEARS**

*Malec & Sons*  
**FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES**

**Dignity**  
MEMORIAL

**SPECIAL DISCOUNT FOR PRE-ARRANGEMENTS**

Mowimy Po Polsku **773.774.4100**  
 6000 N. Milwaukee **www.malecandsonsfh.com**  
 Owned & Operated by SCI Illinois Services, LLC

**catholicmatch® Illinois**



CatholicMatch.com/myIL

**Flood Brothers**  
 DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

**We Take Service Personally**

Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.

**630-261-0400**

Protecting **Seniors** Nationwide

**24 SEVEN**  
 Medical Alert System

**\$29.95/Mo. billed quarterly**

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



**UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!**

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com) lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue, Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750). **PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**

**POLISH & SLAVIC**  
 FEDERAL CREDIT UNION

**1.855.PSFCU.4U**  
[www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com)

Your savings federally insured to at least \$200,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government  
**NCUA**  
 National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

**Equal Housing LENDER**  
 P&SFCU is an Equal Opportunity Lender.

**Say Good-bye to Clogged Gutters!**

CALL BY 9/30 TO RECEIVE **75% OFF LABOR\***

\*Does not include cost of material. Offer expires 9/30/20.

Receive a \$25 Lowe's Gift Card with FREE in-home estimate!

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company purchases, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both collaborating spouses must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant on first class colored States Mail within 21 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or provided by Lowe's and is subject to change without notice prior to expiration. Expires 9/30/20.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

**CALL NOW 708-462-6373**

\*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

**ENGLERT LeafGuard**  
 Get it. And forget it.®

LeafGuard® is **guaranteed never to clog** or we'll clean it for **FREE\***

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

**Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America**

Take your **FAITH ON A JOURNEY.**

Call us today at **860-399-1785** or email [eileen@CatholicCruisesandTours.com](mailto:eileen@CatholicCruisesandTours.com)

**www.CatholicCruisesandTours.com**

**Malgorzata Kedzior D.D.S.**

WELCOME NEW PATIENTS  
 WITAMY NOWYCH PACJENTOW

- Implants, CT Scan
- Crowns, Bridges, Dentures
- Root Canal Treatments
- Orthodontics

6324 N. Milwaukee Ave.  
 Chicago, IL 60646  
 773-774-4411



**relevant radio**

**950 AM**

**America's Catholic Talk Radio Network**

**Muzyka & Son FUNERAL HOME**

**100 YEARS OF SERVICE CARE AND TRUST**

CREMATION SERVICES ADVANCED PLANNING

**773.545.3800** ♦ [www.muzykafuneralhome.com](http://www.muzykafuneralhome.com)

**5776 W. LAWRENCE AVE. ♦ CHICAGO, IL 60630**



**Ed the Plumber**  
**Ed the Carpenter**

**773.471.1444**

Best Work • Best Rates

**WE DO ALL OUR OWN WORK**

Since 1965

Lic# 055-026066

**PARISHIONER DISCOUNT**

**Michal Szczupak, MD**

**GINEKOLOG - POLOZNIK**

Porody w Lutheran Hospital  
 i Alexian Brothers

Nowy Gabinet w Lutheran Hospital

**847-593-6600**



Colonial Wojciechowski  
FUNERAL HOMES

8025 W. Golf Rd.  
Niles (847) 581-0536  
6250 N. Milwaukee Ave.  
Chicago (773) 774-0366  
www.colonialfuneral.com

### PIPES R US Plumbing & Sewer

Senior • Police & Fireman Discounts  
**24 Hour  
Emergency Service**  
**773-699-9255**  
Licensed • Bonded • Insured  
**10% OFF with this ad**

### Mark's Tuckpointing & Remodeling Co., Inc.

• BRICK WORK, LINTELS  
• CHIMNEY, PARAPET WALLS  
• ROOFING, CONCRETE  
& MORE  
**SAVE 10%**  
**FREE ESTIMATES**  
**(773) 774-0444**



**FINDaPARISH.com**

**The Most Complete Online  
National Directory  
of Catholic Parishes**  
**CHECK IT OUT TODAY!**



### Castle Honda

"See Marian Cierpiala For Your Parish Discount!"  
Mowimy Po Polsku!  
Call (847) 965-8833 or (312) 316-6673 (cell)  
6900 Dempster Street Morton Grove, IL

### AL AIR HEATING & AIR CONDITIONING

Family Owned & Operated Since 1978  
\*HOT WATER TANKS \*GENERATORS \*FREE ESTIMATE  
7703 W. Lawrence • Norridge, IL  
Discounts for Seniors & Veterans  
www.alairinc.com Al Lechowski, Owner 708-453-4531



### SKAJA TERRACE FUNERAL HOME

Family Owned Since 1926 • Pre-Need Arrangements & Cremations  
7812 N. Milwaukee Ave.  
Niles • (847) 966-7302  
www.skajafuneralhomes.com



Adam's Jewelry Center, Inc  
**(773) 930-3077**  
3249 N. Harlem Ave., Chicago, IL 60634

GOLD 14K Wedding Bands from \$200.00/set • Bridal Rings from \$250.00  
Wide range of gold and silver medallions, chains, rings, earrings, and bracelets

### Lin's Mandarin

Chinese Restaurant • Open 7 Days a Week  
• Dine-In • Carry Out • Delivery • Catering  
**Best Chinese Food In Town**  
5050 N. Cumberland Avenue, Norridge, IL 60706  
**708-452-0888** www.linsmandarin.com

**\$5 OFF**  
Purchase of \$25 or more,  
not incl. tax  
Take Out or Delivery ONLY!



Grow Your Business, Advertise Here.  
Support Your Church & Bulletin.  
Free professional ad design & my help!



Call Larry Steiner

**800.566.6170**



### ED'S PAINTING

Painting • Wallpapering  
Plastering • Interior • Exterior  
Woodwork • Carpentry  
House Cleaning • Drywall Taping  
Ceramic Tile • Stripping • Staining  
**(773) 497-1127**



Dino's Pizza  
7004 W. Higgins  
Dine In • Carry Out • Delivery  
www.dinospizzachicago.com  
Banquets • Catering **773.763.4077**

**\$5 OFF**  
Any Purchase  
over \$30,  
excluding tax &  
delivery w/ this ad.



**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**

Sign up here:

**www.jspaluch.com/subscribe**

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



### NUZZO SEWER & PLUMBING INC.

708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280  
All Sewer & Plumbing Repairs & Installation  
Specializing in Flood Control  
Correcting Low Water Pressure  
Video Sewer & Locating Service www.nuzzoplumbing.com  
Lic. # 14636 Lic. # 055-024301

### CUMBERLAND CHAPELS Funeral Home

708.456.8300 8300 W. Lawrence Ave.  
Norridge, IL  
www.cumberlandchapels.com  
Family Owned and Operated Since 1985  
Traditional Services, Cremations & Pre-Arrangements Available  
ANTHONY J. LUPO SR. • ANTHONY J. LUPO JR.  
LOUIS A. MARTINO, JR.

### If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month  
✓ Police ✓ Fire  
✓ Friends/Family FREE Shipping  
FREE Activation  
NO Long Term Contracts



CALL NOW! **800.809.3352**

GPS Tracking w/Fall Detection  
Nationwide, No Land Line Needed  
EASY Set-up, NO Contract  
24/7 365 Monitoring in the USA

MDMedAlert  
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!



### Pete's Automotive Inc.

Special/Oil • Lube • Filter  
• All Services & Repairs Foreign & Domestic  
• Towing and Snow Plowing  
**(773) 725-3030 ASE Certified 5413 W. Higgins**